

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Ястребов Олег Александрович
Должность: Ректор
Дата подписания: 02.06.2022 14:25:57
Уникальный программный ключ:
ca953a0120d891083f939673078ef1a989dae18a

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Российский университет дружбы народов»

Аграрно-технологический институт

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Русский язык (перевод)

**Рекомендуется МССН для направления подготовки / специальности:
35.03.10 «Ландшафтная архитектура»**

**Освоение дисциплины ведётся в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):
Ландшафтная архитектура**

2022 г.

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ:

Цели освоения дисциплины «Русский язык (перевод)»: развитие и совершенствование профессионально-коммуникативной компетенции иностранных студентов, включающей в качестве основных компонентов лингвистическую, предметную, социокультурную, стратегическую, компенсаторную, дискурсивную, речеповеденческую, инфокоммуникационную и др. компетенции, что обеспечивает эффективность учебного и профессионального общения на русском языке, готовность и способность решать профессионально-коммуникативные задачи средствами изучаемого языка.

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ:

Освоение дисциплины «Русский язык (перевод)» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)

УК-4	Способен к коммуникации в межличностном и межкультурном взаимодействии на русском как иностранном и иностранном(ых) языке(ах) на основе владения взаимосвязанными и взаимозависимыми видами репродуктивной и продуктивной иноязычной речевой деятельности, такими как аудирование, говорение, чтение, письмо и перевод в повседневно-бытовой, социокультурной, учебно-профессиональной, официально-деловой и научной сферах общения	УК-4.1. Способен к развитию четырех активных языковых навыков, таких как чтение, письмо, аудирование и разговор
		УК-4.2. Способен применять языковую практику в социальном и профессиональном контексте

3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО:

Дисциплина «Русский язык (перевод)» относится к вариативной части блока Б1 ОП ВО.

В рамках ОП ВО обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Русский язык (перевод)».

Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики	Последующие дисциплины /модули, практики
УК-4	Способен к	«Русский язык как иностранный»	

<p>коммуникации в межличностном и межкультурном взаимодействии на русском как иностранном и иностранном(ых) языке(ах) на основе владения взаимосвязанными и взаимозависимыми видами репродуктивной и продуктивной иноязычной речевой деятельности, такими как аудирование, говорение, чтение, письмо и перевод в повседневно-бытовой, социокультурной, учебно-профессиональной, официально-деловой и научной сферах общения</p>	<p>(I сертификационный уровень владения РКИ)</p>	
---	--	--

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Русский язык (перевод)» составляет 4 зачетные единицы.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения ОП ВО для **ОЧНОЙ** формы обучения

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.	Семестр (-ы)
		7
<i>Контактная работа, ак.ч.</i>	34	34
В том числе:		
Лекции (ЛК)		
Лабораторные работы (ЛР)		
Практические/семинарские занятия (СЗ)	34	34
<i>Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.</i>	94	94
<i>Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.</i>	16	16
Общая трудоемкость дисциплины	ак.ч.	144
	зач.ед.	4

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)	Вид учебной работы
ТЕХНОЛОГИИ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ПРАКТИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СПЕЦИАЛИСТА	Тема 1. Методы борьбы с природными явлениями. Виды и сущность методов борьбы с природными явлениями. Оценка метода (способа, приема) борьбы с природными явлениями.	СЗ
	Тема 2. Оборудование и средства механизации. Предназначение средства механизации / оборудования / инструмента. Рекомендации по использованию средства механизации / оборудования / инструмента. Оценка применения средства механизации / оборудования / инструмента.	СЗ

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ:

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Семинарская	Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций.	мультимедийный проектор, персональный компьютер, аудио-, видеоматериалы
Для самостоятельной работы обучающихся	Аудитория для самостоятельной работы	

	обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС.	
--	---	--

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

основная литература

а) учебная литература:

1. Новикова Н.С., Т.В. Шустикова Русская грамматика в таблицах и схемах. – М.: Русский язык. Курсы, 2013. – 176 с.

2. Глазунова О.И. Грамматика русского языка в упражнениях и комментариях. СПб: Златоуст.2012. – 424 с.

3. Борзова Л.Д. Классы неорганических соединений: Учебное пособие с русско-англо-франко-испанским словарем. / Л.Д. Борзова, Н.Ю. Черникова, В.В. Якушев. – М.: РУДН, 2010. http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=326348&idb=0

4. Плющиков В.Г. Словарь терминов и определений по сельскохозяйственной радиозологии и ветеринарной радиобиологии [Электронный ресурс]. / В.Г. Плющиков, О.Г. Семенов. – Электронные текстовые данные. – М.: 2008. http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=268190&idb=0

5. Тартынов Г.Н. Тематический русско-немецкий – немецко-русский словарь сельскохозяйственных терминов [Электронный ресурс]: Словарь. – СПб.: Лань, 2013. http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=465207&idb=0

б) методическая литература:

1. Государственный образовательный стандарт по РКИ. Профильные модули. Первый уровень. Второй уровень. – М.-СПб., Златоуст, 2000.

2. Гапочка И.К., Куриленко В.Б., Титова Л.А. Государственный стандарт по русскому языку как иностранному. Второй уровень владения русским языком в учебно-профессиональной сфере. Для учащихся естественнонаучного, медико-биологического и инженерно-технического профилей. – М.: РУДН, 2022.

3. Гапочка И.К., Куриленко В.Б., Титова Л.А., Макарова М.А., Смолдырева Т.А. Программа по русскому языку как иностранному. Профессиональный модуль. Второй уровень владения русским языком в учебной и социально-профессиональной макросферах. Для студентов, обучающихся в вузах медико-биологического профиля. – М.: РУДН, 2022.

4. Гапочка И.К., Куриленко В.Б., Титова Л.А. Требования по русскому языку как иностранному. Второй уровень владения русским языком в учебной и социально-профессиональной макросферах. Для учащихся естественнонаучного, медико-биологического и инженерно-технического профилей. – М.: РУДН, 2022.

дополнительная литература

1. Большакова Н.Г. Учебно-контролирующие тесты. М.: Изд-во РУДН, 2014. – 39 с.

2. Тугушев А.А. Тексты по развитию речи. – М.: Изд-во РУДН, 2014. – 37 с.

3. Семенова Н.А. Пособие для самостоятельной подготовки студентов-иностранцев к зачету и экзамену по научному стилю речи. – М.: Изд-во РУДН, 2014. – 19 с. http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=444833&idb=0

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

а) программное обеспечение:

1. Программа компьютерного тестирования.

б) электронные образовательные ресурсы, базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

1. Электронно-библиотечная система РУДН (<http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>).

2. Учебный портал РУДН (<http://web-local.rudn.ru>).

3. Научная электронная библиотека (<http://elibrary.ru/defaultx.asp>).

4. Универсальная библиотека ONLINE (<http://biblioclub.ru>).

5. Библиотека электронных журналов Elsevier (<http://www.elsevier.com/about/open-access/open-archives>).

6. Говорим о медицине по-русски. Medical Russian. Сайт кафедры русского языка Медицинского института РУДН (<https://www.rkimed.com/>).

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля:

1. Практические материалы по дисциплине «Русский язык (перевод)».

8. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Оценочные материалы и балльно-рейтинговая система оценивания уровня сформированности компетенций (части компетенций) по итогам освоения дисциплины «Русский язык (перевод)» представлены в Приложении к настоящей Рабочей программе дисциплины.

РАЗРАБОТЧИКИ:

Зав. кафедрой русского языка №5
Института русского языка

В.Б. Куриленко

доцент каф. русского языка №5
Института русского языка

Л.С. Шаталова

доцент каф. русского языка №5
Института русского языка

А.А. Шульдишова

РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:

Зав. кафедрой русского языка №5
Института русского языка

В.Б. Куриленко

РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:

Руководитель программы
директор департамента ландшафтной
архитектуры и устойчивых экосистем

Э.А. Довлетярова